

A.I.E.S.E.E.

11th CONGRESS OF SOUTH-EAST EUROPEAN STUDIES

XIe CONGRÈS D'ÉTUDES SUD-EST EUROPÉENNES

**SOUTH-EAST EUROPE AND EUROPEAN INTEGRATION:
POLITICAL, SOCIOECONOMIC AND CULTURAL ASPECTS**



**L'EUROPE DU SUD-EST ET L'INTÉGRATION EUROPÉENNE:
ASPECTS POLITIQUES, SOCIO-ÉCONOMIQUES ET CULTURELS**

PROGRAMME

SOFIA 2015



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Организация
на Обединените
нации за образование,
наука и култура

Under the patronage of
UNESCO

Sous le patronage de
l'**UNESCO**

Под патронажа на
ЮНЕСКО

11th CONGRESS OF SOUTH-EAST EUROPEAN STUDIES

XI^e CONGRÈS D'ÉTUDES SUD-EST EUROPÉENNES

SOFIA 2015

HONORARY COMMITTEE

Honorary President: Acad. Stefan Vodenicharov, President of the Bulgarian Academy of Sciences

Honorary Members:

Prof. Kostadin Kostadinov, Deputy Minister of Education and Science
Corr. mem. Prof. Ivan Ilchev, D.Sc., Rector, Sofia University
„St. Kliment Ohridski”

Prof. Vasilka Tăpkova-Zaïmova, D.Sc., Vice-President of AIESEE
Corr. mem. Prof. Svetlana Kujumdzhieva, D.Sc.

ORGANIZING COMMITTEE

President: Prof. Alexandre Kostov, D.Sc., Institute of Balkan Studies
with Centre of Thracology, BAS

Members:

Prof. Mitko Dimitrov, PhD., Economic Research Institute, BAS
Prof. Dinko Dinkov, PhD., University of National and World Economy,
Sofia

Prof. Jordan Baev, PhD, Military Academy “G.S. Rakovski”
Assoc. Prof. Yordanka Bibina, PhD, Institute of Balkan Studies with
Centre of Thracology, BAS

Assoc. Prof. Roumiana Preshlenova, PhD, Institute of Balkan Studies with Centre of Thracology, BAS

Assoc. Prof. Dobrinka Parusheva, PhD., Institute of Balkan Studies with Centre of Thracology, BAS, Plovdiv University „Paisii Hilendarski”

Assoc. Prof. Ivan Purhev, D.Sc., Sofia University „St. Kliment Ohridski”

Assoc. Prof. Maria Neykova, PhD., Sofia University „St. Kliment Ohridski”

Assoc. Prof. Blagovest Njagulov, PhD., Institute for Historical Studies, BAS

CONGRESS SECRETARIAT

Head: Assoc. Prof. Roumiana Preshlenova, PhD, Institute of Balkan Studies with Centre of Thracology, BAS

Members:

Assoc. Prof. Irina Ognyanova, PhD., Institute of Balkan Studies with Centre of Thracology, BAS

Assistant Prof. Gergana Doncheva, PhD., Institute of Balkan Studies with Centre of Thracology, BAS

Assistant Prof. Irina Shopova, Institute of Balkan Studies & Centre of Thracology, BAS

Assistant Prof. Ivaylo Nachev, Institute of Balkan Studies & Centre of Thracology, BAS

Assistant Maria Shusharova, PhD., Institute of Balkan Studies with Centre of Thracology, BAS

Assistant Georgi Dimov, PhD., Institute of Balkan Studies with Centre of Thracology, BAS

Partners

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE

SOFIA MUNICIPALITY

AMERICAN RESEARCH CENTER IN SOFIA

INSTITUT FRANÇAIS – SOFIA

11th CONGRESS OF SOUTH-EAST EUROPEAN STUDIES

XI^e CONGRÈS D'ÉTUDES SUD-EST EUROPÉENNES

SOFIA 2015

**SOUTH-EAST EUROPE AND EUROPEAN INTEGRATION:
POLITICAL, SOCIOECONOMIC AND CULTURAL ASPECTS**

**L'EUROPE DU SUD-EST ET L'INTÉGRATION EUROPÉENNE:
ASPECTS POLITIQUES, SOCIO-ÉCONOMIQUES ET
CULTURELS**

PROGRAMME

HOTEL HILTON SOFIA, 1, BULGARIA BLVD.

31st August 2015 (Monday)

16.00 Registration, Hotel Hilton Sofia

17.00 Opening ceremony, Hotel Hilton Sofia, Hall Moussala

Welcome Messages

- ❖ **Luan OMARI, President of AIESEE**
- ❖ **Acad. Stefan VODENICHAROV, President of the Bulgarian Academy of Sciences**
- ❖ **Yordanka FANDAKOVA, Mayor of Sofia**
- ❖ **Prof. Todor TANEV, Minister of Education and Science**
- ❖ **Răzvan THEODORESCU, Secretary-General of AIESEE**
- ❖ **Alexandre KOSTOV, President of the Bulgarian National Committee of AIESEE & President of the Organizing Committee of the 11th Congress of South-East European Studies**

18.00 Welcome cocktail

19.30 Première séance du Bureau de l'AIESEE

1st September 2015 (Tuesday)

9.00-13.00 Hotel Hilton Sofia, Hall Vihren

Session: *Prolegomena to the European integration of South-East Europe/*

Les prolégomènes de l'intégration européenne du Sud-Est européen
PART I

Organizers: Răzvan THEODORESCU, Vasilka TĀPKOVA-ZAIĀMOVA

Nikola DYULGEROV (Sofia) Quelques mots sur l'intégration des Grecs en principauté de Morée

Elisaveta TODOROVA (Cincinnati) Balkans unity/disunity and the Mediterranean economic system

Joanna BENCHEVA (Sofia) Food in the Balkans during the Middle Ages, a view from West

Naser FERRI (Prishtina) The Integration of the Illyrians in the Roman Empire after the conquest of Illyricum

Vera BITRAKOVA – GROZDANOVA (Skopje) Lychnidos, centre de l'intégration culturelle

Vasilka TĀPKOVA-ZAIĀMOVA (Sofia) Contacts culturels entre le Sud-Est européen et l'Europe centrale, XI^e-XVIII^e siècles – aspects précurseurs de l'intégration européenne

Răzvan THEODORESCU (Bucarest) L'Europe de l'« union des églises » ou une intégration manquée

Ionuț Adrian PĂTULARU (Craiova) La littérature bogomile dans la culture populaire roumaine

Vladimir PETROVIĆ (Belgrade) The various aspects of the Roman communications in the triangle *Timacum Maius, Ratiaria, Pautalia*: new epigraphic and archaeological testimonies

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Club Room

Session: *The Balkans and the European Idea in the Nineteenth and Twentieth Centuries/Les Balkans et l'idée européenne aux XIX^e et XX^e siècles* PART I

Organizers: Alexandre KOSTOV, Francesco GUIDA

Wenshuang LIN (Beijing) The construction of Bulgarian national identity and its reflection in Bulgarian media in 1870s

Adrian-Bogdan CEOBANU (Iași) From Berlin to Sarajevo: Romanian-Russian relations, 1878-1914

Roumiana PRESHLENOVA (Sofia) European identity in the Balkans? The historical background since the 19th century

Eleonora NAXIDOU (Komotini) Federalism in the era of nationalism: West European proposals for Balkan political organization

Boryana ANTONOVA (Sofia) Social networks as a factor in the railway policy of the Ottoman Empire

Mariyana STAMOVA (Sofia) The Albanian factor in the Serbian/Yugoslav-Albanian relations (19th -20th centuries)

Emilie THEMOPOULOU (Athènes) Transformations socio-économiques et pénétration occidentale au XIX^e siècle dans le Sud-Est européen: Le cas de Salonique

Yura KONSTANTINOVA (Sofia) Becoming European-like: The Bulgarian community in Salonica in the early 20th century

Spyridon G. PLOUMIDIS (Athens) Greece as ‘the bearer of European civilization in the East’:
The European idea as propaganda in the wake of the First World War, 1919-22

Răzvan Nicolae MITU (Craiova) Kemal Atatürk and the Turkish modern state

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Hall Vezhen

Session: *Greater Europe and the Activity of the IMS Regional Association for the Study of Music in the Balkans/ La Grande Europe et les activités de l'Association régionale de l'étude de la musique dans les Balkans* **PART I**

Organizers: Svetlana KUJUMDZHIEVA, Tilman SEEBASS

Francis-Nectarios GUY (Limassol) A Cypriot composer at the crossroads of Asia and Europe. Probing Faidros Kavallaris' musical language

Mina FENERCIOĞLU (Istanbul) Music for peace, a model of socialization

Aida HUSEYNOVA (Bloomington, IN) “Mugham Opera” of the Silk road: The Silk road ensemble with Yo-Yo Ma creates new rendition of the story of Layla and Majnun

Teona LOMSADZE (Tbilisi) Georgian political folk and folkloric politics: The relationship of politics and folk music in Georgia

Nikolay DEMERDZIEV (Hong Kong) The process of transition in Eastern Europe and its influence on the music education in the countries on the both sides of the ex-Iron Curtain (examples from Bulgaria, Austria, Hungary and Slovakia)

Tatjana MARKOVIĆ (Vienna) Music historiography in the context of Balkan Studies

Brankica BAN (Osijek) The outline of musical life of Tvrđa through history (from the 15th century to 1941)

Meri KUMBE (Tirana) Musical tradition in Albania: Between East and West

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Hall Aleko

Session: *Pars pro toto. Balkan Literatures in Europe / Pars pro toto. Les Balkans littéraires en Europe* PART I

Organizers: Roumyana L. STANTCHEVA, Yordanka BIBINA

Luan STAROVA (Skopje) Guillaume Apollinaire et Faik Konica: Amitié et collaboration littéraire de caractère européen et balkanique

Dina MANTCHEVA (Sofia) La lecture du folklore dans la dramaturgie moderniste bulgare et dans le théâtre symboliste européen

Lilia KIROVA (Sofia) Middle European and South-East European modern phenomena

Christina BALABANOVA (Sofia) The specifics of the genre of ballad drama (baladické drama) in Bulgarian and South Slavic drama according to Frank Wollman's comparative typology

Roumiana L. STANTCHEVA (Sofia) Les affinités entre les littératures européennes

Yani MILCHAKOV (Shumen) A poetics of the racial and totalitarian utopia. Balkan receptions of Kulturkritik during the interwar period and World War II

Jing KE (Beijing) The Siege and Kadare's reconstruction of the Albanian national identity

Adina MOCANU (Barcelona) The representation of the illness in post-communist Romanian literature

Liudmila MINDOVA (Sofia) Dangerous book. Observations on the prose by Danilo Kiš, Aleksandar Hemon and Igor Štiks

Malamir SPASOV (Sofia) Nothing is true, everything is permitted. Vladimir Bartol's *Alamut* and the "eagle's nest" of South-East European modernisms

Margarita SERAFIMOVA (Sofia) Itinéraires européens dans la géographie littéraire bulgare: Sofia – Paris

13.00-14.30 Lunch time

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Hall Vihren

Session: *Prolegomena to the European integration of South-East Europe/*

Les prolégomènes de l'intégration européenne du Sud-Est européen
PART II

Organizers: Răzvan THEODORESCU, Vasilka TĀPKOVA-ZAIĀMOVA

Emanuela TIMOTIN (Bucarest) Le modèle italien dans la littérature roumaine des XVII^e – XVIII^e siècles. Les traductions de l'italien de Vlad Boțulescu et leur édition récente

Florence GRAHAM (Oxford) Turkish and Islamic terminology in Eighteen-century Bulgarian and Bosnian Franciscan texts

Andrei TIMOTIN (Bucarest) Préoccupations d'histoire universelle dans les Pays Roumains au XVIII^e siècle

Lia Brad CHISACOF (Bucharest) How European was the 18th century in the South East European area?

Dragi MITREVSKI (Skopje) The Paeonian culture in the Thraco-Macedonian world

Konstantin GOLEV (Sofia) The image of the Cumans in Catholic Europe and the Balkans

Ivayla POPOVA (Sofia) South-Eastern Europe in the 15th century – part of Europe or no? Aspects of similarity and diversity (based on Western travellers' accounts)

Vessela TRAYKOVA (Sofia) Justiniana prima et le christianisme apostolique – base de conflicts ou bien un héritage commun des Balkans

Aleksandra NIKOLOSKA (Skopje) Romanisation as an integrative process in the Balkans

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Club Room

Session: *The Balkans and the European Idea in the Nineteenth and Twentieth Centuries/Les Balkans et l'idée européenne aux XIX^e et XX^e siècles* PART II

Organizers: Alexandre KOSTOV, Francesco GUIDA

Ivana ŽEBEC (Zagreb) The little Entente – an economic aspect of the Alliance

Rumiana KONEVA (Vienna) South-East Europe and Pan-Europe – an unaccomplished project in the interwar period

Srdan MICIĆ (Belgrade) Influence of French and Italian projects on Yugoslav reevaluation of Regional pacts, 1928-1934

Maria LITINA (Athens) European approaches of Bulgarian Church, 1930

Xipu MA (Beijing), Minru LIU (Beijing) China's progressive press reports on Balkans people's anti-fascist movements

Raïa ZAÏMOVA (Sofia) Aspects de la politique culturelle de la France après de la Deuxième guerre mondiale

Arpad HORNYAK (Budapest) Hungary and the co-operation of national states in South Europe in the 20th century

Alin ANDRONACHE (Iasi) Wind of change in the Balkans: Balkan multilateral cooperation during the Cold War

Irina OGNANOVA (Sofia) Croatia and the European idea after the breakup of Yugoslavia

Taki FITI, Marica ANTOVSKA (Skopje) La crise économique et financière européenne et les implications sur le processus d'intégration

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Hall Vezhen

Session: *Greater Europe and the Activity of the IMS Regional Association for the Study of Music in the Balkans/ La Grande Europe et les activités de l'Association régionale de l'étude de la musique dans les Balkans* PART II

Organizers: Svetlana KUJUMDZHIEVA, Tilman SEEBASS

Svetlana KUJUMDZHIEVA (Sofia) The library as a witness to music history: The case of the Rila musical manuscript housed at the library of Rila monastery

Natalia MOSIAGINA (Saint Petersburg) Syllabic components (ананейки и хубавы) in old Russian Chant

Ioannis LIAKOS (Ioannina/Lagadas) Georgios Ryssios, priest

Sevi MAZERA (Ioannina/Volos) The propagation of the new method of analytical music notation in the wider Balkan area through the activity of direct students of the three teachers of Patriarchal music school, 1815-1821

Silvia TESSARI (Padua) The sticherarion Marc. Gr. II, 118 and the Byzantine musical culture in early-14th-century Thessaloniki

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Hall Aleko

Session: *Pars pro toto. Balkan Literatures in Europe / Pars pro toto. Les Balkans littéraires en Europe* PART II

Organizers: Roumyana L. STANTCHEVA, Yordanka BIBINA

Nadejda DRAGOVA (Sofia) What is the meaning of the name of the oldest Slavic alphabet Glagolitza at the time of its creation, in the process of its interpretation during the next 12 centuries, and how is it understood in the modern scientific terminology?

Katica KULAVKOVA (Skopje) Les politiques culturelles des Balkans et les intégrations européennes

Antoaneta BALCHEVA (Sofia) European and national in the travelogues of A. G. Matoš

Fotiny CHRISTAKOUDY (Sofia) Travelling as an emanation of separation and acquisition

Rok BOZOVIČAR (Belgrade) Contemporary reformations in Slovenian literary field: A generational or a class struggle?

Yordanka BIBINA (Sofia) Intercultural dialogues in the novels of Elif Shafak

Pınar AKA (Paris/Ankara) Yahya Kemal et la modernité

Aglika POPOVA (Sofia) Eve nouvelle. Observations sur le roman européen moderne de l'entre-deux-guerres

Darina FELONOVA (Sofia) Vassilis Alexakis and Dimitru Tsepeneag – otherness and exile

Milena GEORGIEVA (Sofia) With mission of a mediator - the South-Slavic idea, 1904-1912 in the art of the Bulgarian artist Haralampi Tachev

Ayşe ÖZEL (Istanbul) Effects of social structure on cultural formation

Evdokiya BORISOVA (Shumen) Otherness and twinning in two novels of East and West in Turkish and Bulgarian literature ("The Djem Affair " by Vera Mutaftchieva and "White Castle" by Orhan Pamuk)

19.30 – Concert of Sofia Soloists Chamber Orchestra, Conductor Plamen Djouroff – Bulgarian Academy of Sciences, Hall, 1, 15 Noemvri str.

2nd September 2015 (Wednesday)

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Hall Vihren

Session: *Theory of the Linguistic Union: Balkan Linguistics and Eurolinguistics/ Théorie de l'union linguistique: linguistique balkanique et eurolinguistique* PART I

Organizers: Petya ASSENOVA, Ekaterina TARPOMANOVA

Petya ASSENOVA (Sofia) Balkan linguistics and Eurolinguistics. Objects and methods of research

Andrey SOBOLEV (Saint Petersburg) Comparative-historical versus areal-typological research frameworks in dialectology of Balkan languages: Actual issues of theory

Thede KAHL (Jena) Volition in the Balkan languages. Aspects of comparative language typology

Helmut SCHALLER (Marburg) *Sprachbund* – a linguistic concept in history and present time

Sorin PALIGA (Bucharest) The *Balkansprachbund* and its challenges. Towards a better understanding and better usage of specific terminology

Gustavo-Adolfo LORIA-RIVEL (Iași) A pragmatic approach to Balkan linguistics. Is that possible?

Birgit IGLA (Sofia) Die Anredeumkehr in den Balkansprachen

Neda PAVLOVA (Sofia), Anna LAZAROVA (Sofia) Les termes de parenté en bulgare, grec et roumain – entre l’origine relationnelle et la spécialisation discursive

Christina MARKOU (Komotini) Looking for a linguistic worldview: The concept of ‘freedom’ and its profiling in Bulgarian and Modern Greek

Anastasia PETROVA (Veliko Tărnovo) The verbalization of gestural language – perspectives in front of the contrastive research of the Balkan phraseology

Tatiana CIVJAN (Moscou) Sur la typologie de l’union linguistique balkanique: La deixis balkanique

Kjetil Rå HAUGE (Oslo), Anna LAZAROVA (Sofia), Ljiljana ŠARIĆ (Oslo), Silje Susanne ALVESTAD (Oslo) The particle *de* in BCS, Bulgarian and Greek

Iliana KRAPOVA (Venice), Tsvetana DIMITROVA (Sofia) The Genitive-Dative syncretism in the history of Bulgarian and the emergence of Dative clitic pronouns

Carmen COCEA CRISAN (Bucarest) Rise of intensifiers: constant language change. From “super good” to “doubledelicious”

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Club Room

Session: *South Entrance: The Chinese and Russian Foreign Direct Investments in Europe Coming from South and South-East. Economic and Geopolitical Aspects/* Entrée Sud: *Les Investissements directs étrangers chinois et russes en Europe du Sud et du Sud-Est. Aspects économiques et géopolitiques*

Organizers: Xavier RICHET, Julien VERCUELI

Katja BANIK (Paris) Aspects géo-politiques des investissements chinois en Europe du Sud

Horst BREZINSKI (Freiberg) Le passé et l'avenir du développement des relations économiques entre les pays des Balkans et la Russie

Jean-Paul GUICHARD (Nice) La pénétration économique et politique russe en Europe du Sud

Nikolay NENOVSKY (Amiens) La mer Noire – les enjeux géopolitiques et géoéconomiques

Thierry PAIRAULT (Paris) Un arbitrage MENA/Europe? Les IDE chinois dans le sud de l'Europe

Xavier RICHET (Paris) Les IDE chinois en Europe: Une comparaison EU-15 et nouveaux états membres et Balkans

Jean RUFFIER (Paris) Les investissements directs étrangers chinois sont-ils des IDE comme les autres pour les pays du Sud? Etude de la spécificité des investisseurs chinois

Jianjun TIAN (Beijing), Mariana MALINOVA TIAN (Beijing/Sofia) The Chinese investments in Bulgaria. Economic and geopolitical aspects

Julien VERCUELI (Paris) La mer Noire: quels horizons pour la Russie? Une approche géo-économique

Plamen DIMITROV (Sofia) Russia's gas geopolitics in the Balkans

Antonina HABOVA (Sofia) China – CEE Economic and Trade Forum: Geopolitical ramifications for the European Union

Zuokui LIU (Beijing) China's new policy towards Balkan region: New objective, new instruments

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Hall Aleko

Session: *Historiography and Public Uses of History in the Context of the European Integration of the South-East European Countries / Historiographies et usages publics de l'histoire dans le contexte de l'intégration européenne des pays du Sud-Est européen*

Organizers: Blagovest NJAGULOV, Constantin IORDAN

Blagovest NJAGULOV (Sofia) La violence illégitime dans l'histoire de la Dobroudja. Discours historiographiques, mémoires collectives et usages publics en Bulgarie et en Roumanie

Daniel CAIN (Bucharest) A historiographical challenge: Naturalization in the old Romanian kingdom, 1881-1914

Nadia DANOVA (Sofia) La longue ombre du passé: La culture de la mémoire en Bulgarie actuelle à propos de la déportation des Juifs de territoires administrés en 1943

Aneta MIHAYLOVA (Sofia) The memory of the Second World War in post-communist Romania

Nikolay POPPETROV (Sofia) Historical memory and public agenda: For certain uses of the past in terms of transition

Constantin IORDAN (Bucarest) Les événements de Bulgarie du 9 juin 1923 vus par les historiens bulgares: Les travaux généraux

Rumyana CHUKOVA (Sofia) National nihilism vs. proletarian internationalism. Uses of the Stalin's national model in Bulgarian historiography (from 1944 to early 1960s) and its overcoming

Radoslav SPASOV (Sofia) The cult of Saint Dimitrij Basarbovski in the context of public usages of history in Bulgarian and Romanian peoples

Rositsa MARKOVA (Sofia) To the archives exchange between Bulgaria and Romania – past, present, perspectives

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Hall Vezhen

Session: *The Black Sea and the European Integration of the South-East European Countries/ La mer Noire et l'intégration européenne des pays du Sud-Est européen*

Organizers: Sergiu IOSIPESCU

Radu Ștefan VERGATTI (Târgoviște) Le port de Vicina en Dobrudja et la Métropole de Valachie dans la politique de l'Empire Byzantine

Virgil CIOCILTAN (Bucharest) Argumente für die Identität Vicina-Măcin

Raluca IOSIPESCU (Bucharest) Genoese colonies in north-western Black Sea and their contribution to the European integration of the region. Chilia / Licostomo - a case study

Sergiu IOSIPESCU (Bucarest) La mer Noire et les grandes routes du commerce européen aux XVI^e-XVII^e siècles

Anca POPESCU (Bucarest) Brăila - carrefour des routes du Danube maritime (XVI^e-XVII^e siècles)

Ionel CÂNDEA (Brăila) La cité de Brăila dans le dispositif militaire ottoman de la mer Noire

Ivan ROUSSEV (Varna) L'ancienne gloire revient. Le trafic par le port de Varna au troisième quart du XIX^e siècle

Aleksandar ZLATANOV (Sofia) Ivan Kishelski's project of Bulgarian liberation

Julia ZLATKOVA (Sofia) Nation and nationalism in social and political thought of Constantine Leontiev

Liliana Elena BOȘCAN-ALTIN (Bucharest) Romanian-Turkish relations and the security of Black Sea Region (1990-2014)

Georgiana CICEO (Cluj), Miruna BALOȘIN (Cluj). The unfinished transition of the Black Sea Region. What role for the European Union?

9.00-13.00, Chamber Hall of the Union of Bulgarian Composers, 2, Ivan Vazov str.

Session: *Greater Europe and the Activity of the IMS Regional Association for the Study of Music in the Balkans/ La Grande Europe et les activités de l'Association régionale de l'étude de la musique dans les Balkans* PART III

Organizers: Svetlana KUJUMDZHIEVA, Tilman SEEBASS

Milena BOZHIKOVA (Sofia) Identity of Bulgarian music abroad: Emigrant music before and after 1990s

Julian KUJUMDZIEV (Plovdiv/Sofia) Das Problem „nationales – universales“ in der Diskussionen über den wahren bulgarischen Kirchengesang und über den bulgarischen Musikstil – kulturhistorische Parallelen

Ivanka VLAEVA (Sofia/Blagoevgrad) Yildiz Ibrahimova and music that unites

Stefka VENKOVA (Sofia) West-European, Balkan and Bulgarian religious songs: influences and interactions

Deniza POPOVA (Berlin) The importance and use of Bulgarian folk music and its authenticity

Velika STOJKOVA-SERAFIMOVSKA (Skopje) The reflection of social transition in traditional music – a case study of Republic of Macedonia

Oliver GERLACH (Berlin/Naples) The Italo-Albanian Kalimera of the Parco Pollino in Calabria

13.00-14.30 Lunch time

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Hall Vihren

Session: *Theory of the Linguistic Union: Balkan Linguistics and Eurolinguistics/ Théorie de l'union linguistique: linguistique balkanique et eurolinguistique* PART II

Organizers: Petya ASSENOVA, Ekaterina TARPOMANOVA

Victor A. FRIEDMAN (Chicago) The Romani dialects of Skopje in Balkanological perspective

Xhelal YLLI (Tirana) Die Slavophonen Albaniens und die Balkanlinguistik

Iskra DOBREVA (Sofia) Judeo-Spanish texts in Cyrillic script in the turn of 20th century

Maxim STAMENOV (Sofia) Loan distributions as evidence of patterns of cultural interaction in the Balkans

Maria MOROZOVA (Saint Petersburg), Aleksandar RUSAKOV (Saint Petersburg) Social roots and linguistic outcomes of contact-induced language change: The case of Slavic-Albanian contact in Mrko(je)vići and Gorana

Luchia ANTONOVA (Sofia) Slavic and Balkan trends in the paradigm of the auxiliary verb *to be* recorded in the Bulgarian dialects

Anca Mihaela SAPOVICI (Bucarest) Les emprunts lexicaux néogrecs dans la langue actuelle roumaine: Le cas des mots expressifs

Zlatka GUENTCHEVA (Paris) Prévervation: De l'expression spatiale aux valeurs aspectuelles (approche à visée typologique)

Ekaterina TARPOMANOVA (Sofia) Intensification of the mirative meaning in Bulgarian and Albanian

Veselinka LABROSKA (Skopje) The semantic category of admirative in the Macedonian and the Albanian language

Viacheslav KOZAK (Moscow) Romance borrowings in the Glagolitic sources of the island Krk from the 11th–16th centuries

Alexandra EVDOKIMOVA (Moscow) Formulas of the dedicatory inscriptions in the monuments from Slavonic and Greek Byzantine territories as the part of the Balkan tradition in different languages

Vladimir ILIESCU (Aix-la-Chapelle/Craiova) Les masses bogomiles, le bilinguisme bulgare-roumain et la modernisation de la langue bulgare

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Club Room

Session: *Legacies of Socialism and Post-socialist Changes in South-East and Central Europe/ L'héritage du socialisme et les changements post-socialistes en Europe centrale et du Sud-Est*

Organizer: Žarko LAZAREVIĆ

Albert BING (Zagreb) Transition and the charismatic leader: The case of Croatia

Željko OSET (Nova Gorica) Slovenian Academy of Sciences and Arts and Serbian Academy of Sciences and Arts in the 1990s

Josip MIHAJLEVIĆ (Zagreb) Legacy of socialism in economic and social aspects of post-communist Croatia

Olivier BUIRETTE (Paris) Les longues transitions dans les Balkans orientaux: Roumanie et Bulgarie, une approche historique

Andrei TINU (Bucharest), Cătălin BOBOC (Bucharest) Some considerations regarding the evolution of the post-communist political ideologies in Romania. Case study: Nationalist movements after 1989

Aleš GABRIČ (Ljubljana) Dissension in the search of a democratic future

Sandra KING-SAVIĆ (St.Gallen) Bosnia between Turkey and the Balkans: Transnational relations amidst war, nationalism, and economic hardship

Jelena DUREINOVIĆ (Giessen) Legal rehabilitation of Dragoljub Mihailovic as a mirror of the politics of history in post-Milosevic Serbia

Marko ZAJC (Ljubljana) Slovenian intellectuals and Yugoslavism in the 1980s

Lidija BENCETIĆ (Zagreb) The perception of the Croatian public of the process of privatization, 1990-2010

Jovana VUKČEVIĆ (Nice) Commodification of the collective memory: Yugonostalgia as a marketing strategy

Aleksander LORENČIČ (Ljubljana) Aspects of the Slovenian, Serbian and Croatian examples of economic transition

Kosta BARJABA (Tirana) Asymmetries of development and their impact on democratic development of Albania

Magdalena PRESHLENOVA (Edinburgh) Between communist past and democratic future: Conceptualizing the transition in contemporary Bulgaria

Nina VODOPIVEC (Ljubljana) Lost in transition: Textile workers' lives in Slovenia

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Hall Vezhen

Session: *NATO in the Balkans. The Evolution of Euro-Atlantic Integration and South-East Europe: History, Realities, and Perspectives/L'OTAN dans les Balkans. L'Évolution de l'intégration et l'Europe du Sud-Est: histoire, réalités et perspectives*

Organizers: Jordan BAEV, John NOMIKOS

Dionysios CHOURCHOULIS (Patra) Plans for nuclear mining along NATO's South-eastern Flank, 1966-1973: The case of Atomic Demolition Munitions (ADMs) in Greece and Turkey

Evgenii KOLOSKOV (Saint Petersburg) Distrust, hope, and distrust again: NATO and Macedonia in 1991-2001

Nadya BOYADJIEVA (Sofia) Political and strategic relations between NATO and Russia in the Balkans, 1991-2008

Ivailo IVANOV (Sofia) NATO in the Balkans after the Ukrainian crisis

John NOMIKOS (Athens) Transatlantic intelligence sharing collaboration and Islamic networks in Southeastern Europe

Jordan BAEV (Sofia) A contribution to NATO history, viewed from the declassified Bulgarian Military and Intelligence Records

Presentation of a newly released documentary volume Bulgarian Military Intelligence and the Warsaw Pact against NATO, 1955-1991

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Hall Aleko

Session: *Minority Identities and the European Integration in South-East Europe / Identités minoritaires et intégration européenne en Europe du Sud-Est*

Organizers: Areti DEMOSTHENOUS, Nicolae-Şerban TANAŞOCA

Areti DEMOSTHENOUS (Nicosia) Islam and modern integration: aspects of symbiosis with different religious groups

Nicolae-Şerban TANAŞOCA (Bucharest) La romanité balkanique et l'intégration européenne

Rachele BEZZINI (Dublin) Researching Albanian-Italian/Romanian mixed marriages

Lindita SEJDIU-RUGOVA (Prishtina), Arsim EJUPI (Prishtina)
The positions of Albanians and Albanian in Presheva Valley – a linguistic and geopolitical analysis

Alexander NOVIK (Saint Petersburg) Ethnic affiliation, common memory and traditional culture of Slavic Muslims in Albania: adapting and preserving the identity in changing South-Eastern Europe

Guiseppe COSSUTO (Rome) Producing culture, identity is preserved. The cultural strategy of Romanian Tatars from Romania's entry in the European Union to the present days

Sandra GAJIĆ (Bordeaux) *EU-isation* de la question des minorités: paradoxes et limites

Vladimir CREȚULESCU (Bucarest) L'ethnicité des Aroumains, dans les récits des voyageurs français dans les Balkans, 1800-1860)

Bobî BOBEV (Sofia) Serbs in Kosovo as an argument in the process of euro-integration of the two Balkan countries

Anna JAGIELLO-SZOSTAK (Wrocław) Human security in the Western Balkans – Bosniak minority in Sanjak (Serbia)

Shaban SINANI (Tirana) Les Juifs en Albanie pendant la Seconde Guerre Mondiale

14.30-18.30, Chamber Hall of the Union of Bulgarian Composers, 2, Ivan Vazov str.

Session: *Greater Europe and the Activity of the IMS Regional Association for the Study of Music in the Balkans/ La Grande Europe et les activités de l'Association régionale de l'étude de la musique dans les Balkans* PART IV

Organizers: Svetlana KUJUMDZHIEVA, Tilman SEEBASS

Tilman SEEBASS (Innsbruck) Round Table Introduction by the chairman

Mirjana VESELINOVIĆ-HOFMAN (Belgrade) The aspects of European integration of Serbian musicology in the light of the activity of the Regional Association for Balkan Music – experiences, aims and plans

Evanthia NIKA-SAMPSON (Thessaloniki), Katy ROMANOU (Athens/Nicosia), Maria ALEXANDRU (Thessaloniki) European transitions and local traditions in the Balkans. The case of Greek musicology

Laura VASILIU (Iași), Zamfira DĂNILĂ (Iași) On the international musicological conference *Musical Romania and the neighbouring cultures: Traditions, influences, identities*, Iași, 4-7 July 2013. New directions in Romanian musicological research

Stefan HARKOV (Shumen/Sofia) Presenting Southeast European music of classical antiquity and Early Middle Ages through IMS initiatives: Recent activity

19.30 La deuxième séance du Bureau de l'AIESEE

3rd September 2015 (Thursday)

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Hall Vihren

Session: *Vision of European Integration vs. the Image of Europe in the Balkans. The Historical and Educational Discourse/La vision de l'intégration européenne versus l'image de l'Europe dans les Balkans. Le discours historique et éducatif* **PART I**

Organizers: Jolanta SUJECKA, Jędrzej PASZKIEWICZ

Alexandra IOANNIDOU (Athens) The unfulfilled dream of a common Balkan history textbook in Greece

Wojciech SAJKOWSKI (Poznan) The idea of Europe in the mirror of the Balkans vs. the image of France in the Balkans during the Napoleonic era

Bogdan TRIFUNOVIĆ (Warsaw) The idea of the Southeast Europe in the context of using of the past: integrating “Old Serbia” in the geography of Europe: from Ami Boué to Jovan Cvijić

Jolanta SUJECKA (Warsaw) The idea of Europe and the concept of “Identity” in the writings of Krste P. Misirkov

Ivan HRISTOV (Sofia) Bulgaria throughout the 20th century – between two wars, between Europe and Eurasia

Krzysztof USAKIEWICZ (Warsaw) How integration with Europe has begun? First cases of westernization of the Balkan popular literature

Paweł MICHALAK (Poznan) The European integration vs. the idea of the creation of Balkan Entente in the daily "Politika"

Goran ĐURĐEVIĆ (Zagreb) Visual analysis of History handbook covers in Croatia, Hungary and Bosnia and Herzegovina

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Hall Aleko

Session: *Lingua-Cultural and Socio-Historical Changes in South-East Europe during the last 25 Years / Changements linguistique, culturels et socio-historiques en Europe du Sud-Est au cours des 25 dernières années*

Organizers: Konstantin NIKIFOROV, Irina SEDAKOVA

Konstantin NIKIFOROV (Moscow) Ethnic changes in the Balkans at the end of the 20th century

Marina MARTYNOVA (Moscow) The role of ethnicity in the Western Balkans during the last 25 years

Hristina ANDONOVSKA (Skopje) Intégrations européennes et changements linguistiques dans les pays en Europe du Sud-Est

Richard WITT (Athens) What language/s for what integration/s

Bojan ŠOPTRAJANOV (Skopje) On the language of chemistry - local and regional problems

Shkumbin MUNISHI (Prishtina) Language policy in Kosovo in the context of EU language policy

Maxim MAKARTSEV (Moscow) Towards the study of Slavic speaking urban minorities in Albania

Krasimira KOLEVA (Shumen) Gorans in Kosovo - current lingua-cultural changes

Anastasia MAKAROVA (Saint Petersburg), Daria KONIOR (Saint Petersburg) Aromanian language in Prespa region (FYR Macedonia) today

Aleksander NOVIK (Saint Petersburg) The actional code of the healers' practice among the Albanian and Gagauzian population of Ukraine (Azov sea region): Changing popular medicine 1991-2015

Lusine GUSCHIAN (Saint Petersburg), Valentina FEDCHENKO (Saint Petersburg) Ritualization of some building practices in the Greek and Armenian traditional cultures

Atdhe HYKOLLI (Prishtina) Calendar ritual songs in the Balkans

Elena UZENEVA (Moscow) The Bulgarian Muslims (Pomaks): Socio-cultural changes in a globalizing world

Irina SEDA KOVA (Moscow) Bulgarian vs. Russian Christian Orthodox festive year in the 21st century

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Hall Vezhen

Session: European Integration and Muslim Communities in Western and South-East Europe: Challenges and Prospects/ L'Intégration européenne et les communautés musulmanes en Europe Occidentale et dans le Sud-Est européen: défis et perspectives

Organizers: Konstantinos GOGOS, Amikam NACHMANI

Amikam NACHMANI (Ramat Gan) The Jewish background to European-Muslim migrants encounter

Dina LISNYANSKY (Ramat Gan) Muslim Da'wa (preaching) in Western Europe: The cases of France and Italy

Zuhal MERT UZUNER (Istanbul) Europeanisation of the Balkan political cultures and the Muslim minorities

Konstantinos GOGOS (Athens) Aspects of European integration: Recent developments in public policies towards Muslims in Greece and the European context

Georgeta NAZARSKA (Sofia) Muslim cultural heritage in Bulgaria: Preservation, conservation and socialization during the European Integration Process, 1990s-2014

Olimpia DRAGOUNI (Warsaw) Post-traumatic identity of Bosnian Muslims as a challenge for the European Integration Process

9.00-13.00, Hotel Hilton Sofia, Club Room

Session: 1989 – *A Turning Point in the European Integration of South-East Europe* / 1989 – *un tournant dans l'intégration européenne du Sud-Est européen*

Organizers: Guy BURGEL

Guy BURGEL (Paris) Perspectives démographiques et économiques dans les Balkans, un quart de siècle après 1989

Gwenn JOLY (Paris), Sarah SAJN (Paris) Après 1989: Les Balkans dans l'Espace et dans le Temps

Régis DARQUES (Montpellier) Le devenir des confins militaires balkaniques après 1989: Une géographie des marges

Zorica R. RASKOVITCH (Paris) Les frontières de l'humanité

Milena PAVLOVIC (Paris) Dynamiques frontalières à Mitrovica, une ville divisée par la guerre

Andreï FERARU (Paris) Bucarest, métropole portuaire transfrontalière

Eva LONDO (Tirana) The struggle with democracy in South Eastern Europe. Its effects on integration

Hristo MILKOV(Sofia) Les premiers pas de la démocratie en Bulgarie, les 17 et 18 novembre 1989

Elisabeth BÉNOU (Paris) L'unification de la culture juridique: quelques questions

Ioanna KOTSIAVRA CHAMPOUD (Paris) L'immigration dans l'art

Georgia SARIKOURI (Athens) The events of 1989 in Eastern European countries on Greek Press

Thaleia MAGIOGLOU (Paris) Représentations des jeunes Grecs pour la démocratie et l'Europe de la fin des années 90 à 2015

13.00-14.30 Lunch time

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Hall Vihren

Session: *Vision of European Integration vs. the Image of Europe in the Balkans. The Historical and Educational Discourse/La vision de l'intégration européenne versus l'image de l'Europe dans les Balkans. Le discours historique et éducatif* **PART II**

Organizers: Jolanta SUJECKA, Jędrzej PASZKIEWICZ

Jędrzej PASZKIEWICZ (Poznań) Vision of Europe in the socio-political discourse of Franjo Tuđman's Croatia, 1991-1999

Katarzyna TACZYŃSKA (Toruń) The image of Europe vs. the politics of memory in Croatia: Goli otok as an object of discussion

Guido FRANZINETTI (Alessandria) The end of the Albanian transition, 24 years after: its implications for EU integration and for the image of Europe in the Balkans

Mirella KORZENIEWSKA-WISZNIEWSKA (Kraków) Serbia and the European Union - the essential problems of the integration process in the last decade

Marzena MACIULEWICZ (Warsaw) The image of Europe in the (contemporary) Kosovo political discourse

Georgios CHRISTIDIS (Thessaloniki) Kosovo-Serb relations and the challenge of European integration

Konrad KUCZARA (Warsaw) European integration and the issue of autocephaly. Balkan and Ukrainian illustration

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Hall Aleko

Session: *European Traditions in the 19th and 20th Century in the Balkans – Continuity and Change: The Case of Serbia/Les Traditions européennes aux XIX^e et XX^e siècles –continuité et transformations: le cas de la Serbie*

Organizers: Dušan BATAKOVIĆ

Dušan T. BATAKOVIĆ (Belgrade) French influences in building democracy in Serbia, 1839-1914

Dragan BAKIĆ (Belgrade) Yugoslavia and interwar Europe: Problems and challenges

Veljko STANIĆ (Belgrade) European cultural models in interwar Yugoslavia

Vojislav PAVLOVIĆ (Belgrade) Tito's No to European integrations

Slobodan G. MARKOVIĆ (Belgrade) Serbia and the accession to the EU after year 2000

Miloš KOVIĆ (Belgrade) European ideas in the 19th century Serbia: Varieties and changes

Kaori KIMURA (Moscow) Political émigré from Tito's Yugoslavia and its role in anti-Yugoslav (anti-Tito) propaganda campaign in the USSR and the countries of people's democracy, 1948-1954

Biser BANCHEV (Sofia) Serbia and the European Community before 1990. Forgotten history

14.30-18.30, Hotel Hilton Sofia, Hall Vezhen

Session: *Media and the European Integration of South-East Europe/Les médias et l'intégration européenne de l'Europe du Sud-Est*

Organizers: Maria NEIKOVA, Gentiana ŞKURA

Ralitsa KOVACHEVA (Sofia) Europeanization and peripheralisation of Bulgarian public sphere. A comparative analysis of 2014 European elections' media coverage in the most popular newspaper websites in Bulgaria and the UK

Lumnije BAJRAMI (Prishtina) The daily newspapers role informing on EU Topics and Kosovo's EU Integration Process

Genka GEORGIEVA (Sofia) Media and reconciliation in the Western Balkans

Bardh RUGOVA (Prishtina) Violence and integration: The case of the football match Serbia-Albania

Alban TARTARI (Tirana) The media of minorities in Albania (a panoramic view)

Rrahman PAÇARIZI (Prishtina) Media landscape in Kosovo regarding free approach of social and ethnic groups

19.30 L'Assemblée du Comité International de l'AIESEE

Note

Coffee Breaks: 1-3 September 2015

10.45 - 11.15 h

16.15 - 16.45 h

4th September 2015 (Friday)

11.00 Closing and Farewell party, Hotel Hilton Sofia, Hall Moussala





1. HOTEL "CENTRAL PARK"
2. HOTEL "HILTON SOFIA"
3. HOTEL "LOZENETS"
4. METRO STATION "EUROPEAN UNION"

5. HOTEL "HEMUS"
6. HOTEL "LEGENDS"
7. ATM BANK "DSK"

